

忠誠服務  
物業管理  
生意投資  
免費估價  
房屋買賣



王震漢  
Thomas C. Wong  
滿堂紅實業有限公司  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
公司: 438-1455  
住宅: 254-2567

**一月新盤**  
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。  
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首，價十萬九。  
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。  
▲CHILLIWACK市中心五房，豪華九十位唐餐館，面積約二千六百尺，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租三元，價十四萬九千。(面議詳情)  
▲休拿備京士威中環果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入，價三萬九。  
▲四區十六街果舖，生意日營約五百，架接新舖，價三萬九。  
▲高院林中心，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。  
**商業樓、入息屋、耕地**  
▲十五街近乃路六單房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。  
▲十二街近乃路四單房另兩間一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降價十萬餘。  
▲休拿備京士威商業樓，月入約八百，價十六萬。  
▲梳梨地五年新商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。

**廉價房屋 \$99,000起**  
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。  
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首，價十萬九。  
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。  
▲CHILLIWACK市中心五房，豪華九十位唐餐館，面積約二千六百尺，廚房設備一流，有烈酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租三元，價十四萬九千。(面議詳情)  
▲休拿備京士威中環果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入，價三萬九。  
▲四區十六街果舖，生意日營約五百，架接新舖，價三萬九。  
▲高院林中心，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。



關聯耀  
KEITH QUAN  
Canada Permanent Trust  
5455 W. Boulevard. Van. B. C.  
公司電話: 266-4155 住家電話: 266-8988

**實業投資**  
▲舖街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，開價一百一十五萬。  
▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收十七萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交。  
▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座500X150，每年收租二萬四千元，無雜費，開價卅五萬，可議價。  
▲一英畝地在烈治文，近商業區，大有前途，卅萬二千，現有租收每月五千元。  
▲中區超級市場，在雲東區，有停車場，短租期，七萬七千元。  
▲每日有千元生意雜貨店，在喜士定東街，開價八萬餘。  
▲雲東區十街家庭式雜貨店，有住，每日生意五百餘，只賣三萬餘。  
▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿年，志願退休，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房，可居住或出租。

**達新實業燕梳公司**  
DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.  
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)  
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714  
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

**代理 ICBC**  
● 汽車保險  
換領車牌 ● 轉換燕梳  
● 代理各大保險公司  
房屋物業 ● 生意燕梳  
● 忠誠服務 ● 價錢相宜  
店側停車 ● 無須久候  
● 詳細解答 ● 保險問題  
● 請電譚君 ● 或司徒太

▲近舖街，六年新屋，熱水暖氣，紅瓦面，土庫完成。  
▲西區廿餘年新三睡房，新天面，土庫部份完成，開價十三萬五。  
▲新屋 6033 GLADSTONE 近域多利街，面積一千八百，五十呎地，三睡房。  
▲近域多利街平屋，自住兼收租，九萬九。  
▲八〇〇東十三街，四萬首期，月入千一。  
▲廿餘年新雙連屋，四萬首期，月入千四。  
▲一〇三〇東十三街，三睡房好屋月入千二。  
▲六十呎地，兩睡房有土庫，十一萬五。  
▲街角兩層商業樓，兩間柏文，一舖位，十萬五。  
▲東區商業樓，四組柏文，一舖位，十萬元低。  
▲按揭，廿五萬。  
▲兩舖位銀士庫商業樓，十九萬九。  
▲街角商業樓，五十呎地，十九萬九。  
▲舖街商業樓，兩間柏文，三舖位，卅五萬。  
▲十組柏文樓宇，四十七萬。

**GARY TSE REALTY LTD**  
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.  
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971  
GARY TSE 或 683-4618

**售 急**  
▲本坡北區旺商業區，鄰近麥當勞及MID，DLE GATE商場，有部份十三層半按揭，開價卅萬餘。  
▲碎碎傢俬購物中心旺西餐館，日做約六百元長批，器具設備佳，開價十二萬元，請速。  
▲離埠中環果舖，每日生意八百元，75X120商業地，鄰近高尚住宅區，無競爭，開價廿六萬五千。  
**餐館果舖商業盤**  
▲四七八四域多利街二街，三睡房，土庫完成，廚房浴廁開價十六萬九。  
▲SURREY 埠一年新屋，可接銀期六萬元，十三萬半息，業主離埠急售。  
▲亞柏文一組，六年新，一睡房，七街東近菲沙，開價六萬餘。  
▲一六六號東二街柏文地卅三乘一二二，五大睡房，兩套浴廁，內部翻新好，人見人愛，開價十二萬九。請速。  
▲華埠亞街七七五號新 TOWN HOUSE，兩睡房，圖則設計新穎，有天窗，開價十一萬餘。  
▲雲東區多利街大單邊舖，地點好，設備優良，有鮮花及盆花，銷路甚大，樓上四大睡房，開價三十三萬九千五。  
▲西區果舖日做約三百八開價九萬九，業主轉業急售，請快。  
▲4081 MILLER ST. 近京士威四組入息屋兩套，浴廁十一萬餘。  
▲近 RENEWAL 三睡房，廿三乘一〇八，開價九萬五。

**Success in Autoplan**  
"SUCCESS IN INSURANCE"  
BETTER RATES, BETTER SERVICE

鍾天賜 876-4575  
商業樓出讓:  
(一)三間商業舖在 POWELL 街夾 VICTORIA DRIVE，價十六萬五千元。  
(二)西區高尚商業中心，在 GRANVILLE 夾七十街，五十呎乘九十八呎地 (STRATA-TITLE) 僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

伍澤森 327-7842  
(一)中型超級市場，三千平方呎，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。  
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENTFREW ST. 週末二至四時開放。  
(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做五百五十元，只開售一萬二千元，急售。

徐松齡 263-9854  
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

**SUCCESS REALTY LTD.**  
REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
辦事處電話: 687-8899

ALEX T. L. YUEN 阮廷榮  
254-7333  
阮廷榮現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。

**代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險**  
我們的商業燕梳保險最公平 過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

▲雲東區，三睡房，千餘尺，標準地，十一萬九。  
▲東廿一街，八年新視屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價讓。  
▲炸魚快餐外賣店生意，三萬五。  
▲市內煤氣鎮服裝精品店生意，租批長，取價四萬九千元。  
▲四睡房大屋，地點好，50X109 地，月入八百元，取價十一萬七。

本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

**馮 沾 (Jim Fong)**  
公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)  
住家: 733-4736  
UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

**代理買賣一切地產 物業，免費估價。**

**房屋**  
▲東區新屋，地點適中，十九萬多。  
▲西區高尚住宅，四房，宏大客廳，山及海風景，三廁浴室，土庫完成，地大，環境優美，四十八萬九千。  
▲西區百萬富豪住宅區，五房，兩客廳，地 100X339，游泳池，六十八萬。  
▲西區四層新四房，兩廳，二千九百尺，土庫完成，三十二萬五千。  
▲西區 OAKRIDGE 五房豪華大屋，三十八萬九。  
▲西區 7662 CAMBIE ST. 雙邊房，地大，一邊土庫完成，三十五萬九千。  
**商業樓**  
▲4138 喜士定東街，有雜貨淨收入，開價二十多萬。  
▲八年新磚樓，兩舖位，兩組柏文及高大土庫，3391-3395 KINGSWAY，四十二萬。  
▲西區 GRANVILLE ST. 一年新磚樓，兩舖位，七十九萬，分期付款業主。  
▲西區興旺地，十四年磚樓，七十萬。  
▲埠邊商業樓，位於商業中心，四十七萬。  
▲旺街商業地，九十九乘一百一十二尺五十九萬。  
▲二埠新三層磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩臥地，二百九十萬。  
▲西區 WEST BROADWAY，兩舖位及四柏文，六十九萬。  
**柏文樓**  
▲東區四十一一年新柏文，有陽台，四十多萬。  
▲東區四十一一年新，一百九十八萬。  
▲東區四十五年新石屎大廈，一百七十萬。  
▲東區四十二年新八十二組，三百八十萬。  
▲西區三十四組，一百四十萬。  
**生意**  
▲西區四街 COFFEE SHOP，日做四百，開價五萬七千九百。  
▲位於 GRANVILLE 夾 BROADWAY 西人珠寶銀錢修理店，生意好，年老退休，十萬多。(連貨在內)  
▲西區士多生意，日做七百，四萬五千。  
▲北雲華商場內唐餐館五十六個座位，八萬五千。  
▲裝修華麗中西餐館，位於大商場內，八十至一百座位，二十多萬。

**特價急賣**  
①唐人街兩年新半邊好屋，七萬九千。  
②611 PRIOR ST. 上下合法，八萬九千。  
③東區十四年新三房，新地盤，土庫完成，已租出，地大 28X130，接供十一厘息按揭，機會難逢，特價出售。  
④2043 B. 49 AVE. 實淨保養良好兩房及土庫房，廳、浴室、廚房，地 33X144。  
⑤21 WEST 60 AVE. 六年新，三房，客廳，主人房有廁所，土庫有三房，廚房，浴室，廳等請快還價。  
⑥4765 REID ST. 平屋二房，八萬多。